

Stiftlampe | Lampe Stylo TL-500



(DE)

Vielen Dank dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Symbolerklärung



Warnung! Sicherheitshinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit



Vorsicht! Warnhinweis auf mögliche Sachschäden am Gerät



Informationshinweis

(GB)

Thank you for choosing this ABUS product!

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

Icon explanation



Warning! Safety notice indicating a risk of injury or health hazards



Caution! Warning about damage to the device



informative note

(FR)

Merci d'avoir choisi ce produit ABUS !

Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Explication des symboles



Avertissement ! Consigne de sécurité relative aux risques de blessure ou dangers pour votre santé



Attention! Avertissement concernant d'éventuels endommagements de l'appareil



information

(NL)

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Uitleg van de symbolen



Waarschuwing! Veiligheidsinstructie over gevaar voor uw gezondheid



Voorzichtig! Waarschuwing voor mogelijke materiële schade aan het apparaat



Informatie

(IT)

Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Descrizione dei simboli



Avvertenza! Avvertenza di sicurezza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute



Attenzione! Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio



Avvertenza informativa

(DK)

Tak, fordi du har besluttet dig for dette produkt fra ABUS!

Læs denne vejledning grundigt før monteringen og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.

Forklaring af symboler



Advarsel! Sikkerhedshenvisninger vedr. farer for kvæstelser eller for dit helbred



Advarsel! Advarsel vedr. mulige skader på udstyret



Informationshenvisning

(SE)

Tack för att du har valt en ABUS produkt!

Läs anvisningen noga före monteringen och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

Förklaring av symboler



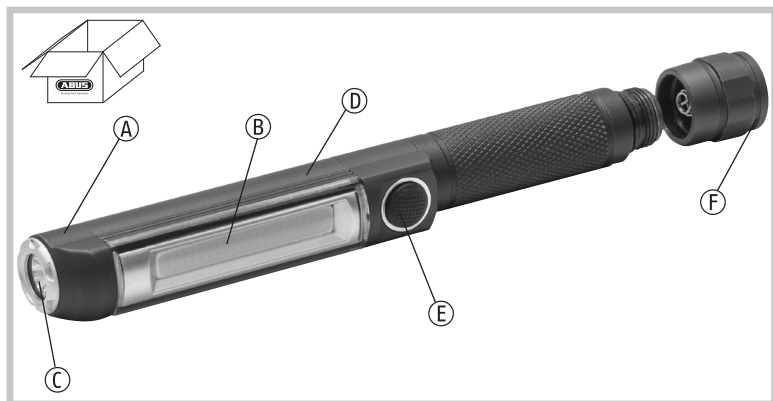
Varning! Säkerhetsanvisning beträffande risk för person- eller hälsoskador



Varning! Varning beträffande möjlig risk för saksador på enheten



Anmärkning



- (A) Linsenaufsatz | Lens attachment | Fixation de lentille | Lenshouder | Accessorio lente | Linse | Linsenaufsatz
- (B) COB Seitenlicht zur Flächenausleuchtung | COB sidelight for area illumination | Lumière latérale COB pour l'éclairage de surface | COB zijlicht voor terreinverlichting | Luce COB laterale per l'illuminazione della borraccia | COB-sidelys til belysning af flader | COB-sidoljus för ytbelysning
- (C) LED Top Strahler zur punktuellen Ausleuchtung | LED top spotlight for spot illumination | Projecteur LED de pointe pour l'éclairage ponctuel | LED Top-straler voor punctuele verlichting | Luce LED superiore per illuminazione puntuale | LED-toplys til punktvis belysning | LED-ändlampa för punktbelysning
- (D) Batterieschacht | Battery chamber | Compartiment à piles | Batterijvak | Vano batterie | Batterirum | Batterifack
- (E) Ein- / Aus-Taste | ON / OFF button | Bouton Marche/Arrêt | Aan/uit-knop | Tasto di accensione/spegnimento | Tænd-/sluk-tast | På/av-knapp
- (F) Magnet | Magnet | Aimant | Magneet | Magnete | Magnet | Magnet

(DE)



Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Stiftlampe ist der Risikogruppe 2 zugeordnet. Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen! Verwenden Sie die Stiftlampe ausschließlich für den Zweck, für den sie gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!
Diese Stiftlampe darf nur für folgende Zwecke verwendet werden:
- Diese Stiftlampe ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich.
- Diese Stiftlampe ist ausschließlich zur Beleuchtung für den Innen- und Außenbereich konzipiert.
- Diese Stiftlampe ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
- Diese Stiftlampe darf nicht unter Wasser verwendet werden.
- Diese Stiftlampe ist kein Spielzeug.
- Halten Sie diese Stiftlampe fern von Kindern und Personen, die sie nicht richtig bedienen können.
- Halten Sie diese Stiftlampe von Salzwasser fern. Salzwasser kann sowohl Lampe als auch Batterien beschädigen und zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie diese Stiftlampe nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder Fehlfunktionen hat.

(GB)



Intended use
The penlight is assigned to risk group 2. Improper use may cause injuries!
Only use the penlight for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended!
This penlight may only be used for the following purposes:
- This penlight is designed solely for illuminating indoor and outdoor areas.
- This penlight is not suitable for household room illumination.
- This penlight must not be used underwater.
- This penlight is not a toy.
- Make sure the penlight is kept out of reach of children and people who are not able to use it correctly.
- Keep the penlight away from salt water. Salt water can damage the lamp and batteries and cause the product to malfunction.
- Do not use the penlight if it is visibly damaged or is malfunctioning.

(FR)



Utilisation conforme
La lampe stylo est affectée au groupe de risque 2. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures !
Utilisez la lampe stylo exclusivement pour les applications pour lesquelles elle a été conçue et fabriquée ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !
Cette lampe stylo est destinée uniquement aux usages suivants :
- Cette lampe stylo est exclusivement destinée à un usage privé et non commercial.
- Cette lampe stylo est conçue exclusivement pour l'éclairage intérieur et extérieur.
- Cette lampe stylo ne convient pas à l'éclairage des pièces de la maison.
- Cette lampe stylo ne doit pas être utilisée sous l'eau.
- Cette lampe stylo n'est pas un jouet.
- Gardez cette lampe stylo hors de portée des enfants et des personnes qui ne peuvent pas l'utiliser correctement.
- Tenez cette lampe stylo à l'écart de l'eau salée. L'eau salée peut endommager la lampe et les piles et provoquer des dysfonctionnements.
- N'utilisez pas cette lampe stylo si elle présente des dommages visibles ou des dysfonctionnements.

(NL)



Beoogd gebruik
De penlamp is ingedeeld in risicogroep 2. Onbeoogd gebruik kan leiden tot letsel!
Gebruik de penlamp alleen voor het doel waarvoor hij is vervaardigd en ontworpen! Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd!
Deze penlamp mag uitsluitend voor het onderstaande doel worden gebruikt:
- Deze penlamp is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Deze penlamp is uitsluitend ontworpen voor binnen- en buitenverlichting.
- Deze penlamp is niet geschikt voor verlichting van ruimtes in huishoudens.
- Deze penlamp mag niet onder water worden gebruikt.
- Deze penlamp is geen speelgoed.
- Houd deze penlamp uit de buurt van kinderen en mensen die hem niet goed kunnen bedienen.
- Houd deze penlamp uit de buurt van zout water. Zout water kan zowel de lamp als de batterijen beschadigen en storingen veroorzaken.
- Gebruik deze penlamp niet als hij zichtbare schade of storingen vertoont.

(IT)



Uso conforme
La torcia a penna rientra nella categoria di rischio 2. Un uso non conforme può causare lesioni!
Utilizzare la torcia a penna esclusivamente per lo scopo per il quale è stata progettata e realizzata. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!
Utilizzare la torcia a penna esclusivamente per i seguenti scopi:
- Questa torcia a penna è predisposta esclusivamente per l'uso personale e non per quello industriale.
- Questa torcia a penna è predisposta esclusivamente per l'illuminazione in ambienti interni ed esterni.
- Questa torcia a penna non è adatta per l'illuminazione di stanze all'interno di abitazioni.
- Non utilizzare la torcia a penna sotto l'acqua.
- Questa torcia a penna non è un giocattolo.
- Tenere questa torcia a penna lontana dalla portata di bambini e di persone non in grado di usarla correttamente.
- Tenere questa torcia a penna lontano da acqua salata. L'acqua salata può danneggiare sia la luce che le pile e causare malfunzionamenti.
- Non utilizzare questa torcia a penna se presenta danni visibili o malfunzionamenti.

(DK)



Korrekt brug
Pennelampen er i risikogruppe 2. Ukorrekt brug kan føre til kvæstelser!
Brug kun pennelampen til det formål, som den er blevet bygget og udviklet til! Enhver anden brug anses for at være ukorrekt!
Denne pennelampe må kun bruges til følgende formål:
- Denne pennelampe er udelukkende til privat brug og ikke til erhvervsførelse.
- Denne pennelampe er udelukkende udviklet til indendørs og udendørs belysning.
- Denne pennelampe er ikke egnet til belysning i hjemmet.
- Denne pennelampe må ikke bruges under vand.
- Denne pennelampe er ikke legetøj.
- Hold denne pennelampe væk fra børn og personer, der ikke kan betjene den rigtigt.
- Hold denne pennelampe væk fra saltvand. Saltvand kan beskadige både pære og batterier og medføre funktionssvigt.
- Brug ikke denne pennelampe, hvis den har synlige skader eller funktionssvigt.

(SE)



Avsedd användning
Pennlampan är klassad som riskgrupp 2. Ej avsedd användning kan leda till personskador!
Använd bara pennlampan för det som den är konstruerad och tänkt för! All annan användning anses vara ej avsedd användning!
Pennlampan är bara avsedd för privat användning, inte yrkesanvändning.
- Pennlampan är bara gjord för belysning inom- och utomhus.
- Pennlampan är inte avsedd för rumsbelysning i hemmet.
- Pennlampan får inte användas under vatten.
- Pennlampan är ingen leksak.
- Håll pennlampan utom räckhåll för barn och personer som inte kan använda den på rätt sätt.
- Håll pennlampan borta från saltvatten. Saltvatten kan skada såväl lampa som batterier och ge felfunktion.
- Håll pennlampan utom räckhåll för barn och personer som inte kan använda den på rätt sätt.



Lebensgefahr!

Im Fuß der Stiftlampe ist ein leistungsstarker Magnet der ein potentiell Risiko für Personen mit Herzschrittmachern und anderen Geräten darstellt. Herzschrittmacher und andere Geräte könnten durch den Magneten gestört werden was schwerwiegende Folgen wie gesundheitliche Schädigungen bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

Halten Sie die Verpackung von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr!



Danger to life!

The magnet in the base of the penlight poses a potential risk to people with pacemakers and other devices. The magnets may damage pacemakers and other devices, which may have serious consequences such as harm to health or even death.

Keep packaging away from children. There is a risk of suffocation!



Danger de mort !

La base de la lampe stylo contient un aimant puissant qui présente un risque potentiel pour les personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres appareils. Les stimulateurs cardiaques et autres appareils peuvent être perturbés par l'aimant, ce qui peut avoir de graves conséquences telles que des atteintes à la santé voire la mort.

Veuillez garder les enfants à l'écart de l'emballage. Risque d'asphyxie !



Levensgevaar!

In de voet van de penlamp zit een krachtige magneet die een potentieel risico vormt voor mensen met pacemakers en andere apparaten. Pacemakers en andere apparaten kunnen worden gestoord door de magneet. Dit kan ernstige gevolgen hebben, zoals schade aan de gezondheid of zelfs de dood.

Houd de verpakking uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking!



Pericolo di vita!

Alla base della torcia a penna è posizionato un potente magnete che rappresenta un potenziale pericolo per i portatori di pacemaker e di altri dispositivi. Il magnete può danneggiare pacemaker e altri dispositivi, eventualmente che può risultare in danni alla salute o anche morte.

L'imballaggio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!



Livsfare!

I enden af pennelampen er der en kraftig magnet, der udgør en potentiel risiko for personer med pacemaker og andet udstyr. Pacemakere og andet udstyr kan blive ødelagt af magneten, hvilket kan have alvorlige konsekvenser som helbreds-skader eller død.

Hold emballagen væk fra børn. Der er fare for kvælning!



Livsfara!

I pennlampans fot sitter en kraftig magnet som är en potentiell risk för personer med pacemaker och liknande implantat. Pacemaker och liknande implantat kan störas ut av magneten, vilket kan få allvarliga följder som hälsoskador eller till och med dödsfall.

Håll förpackningen borta från barn. Kvävningsrisk!

(DE) Erstinbetriebnahme

1. Drehen Sie den Deckel des Batterieschachts auf und nehmen Sie ihn ab.
2. Legen Sie 3 Batterien vom Typ AAA in den Batterieschacht ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität!
3. Drehen Sie den Deckel wieder auf den Batterieschacht.



Bedienung

Das Licht dieser Stiftlampe ist sehr hell und kann beim direkten Hineinsehen die Augen schädigen.

Schauen Sie niemals direkt in das Licht dieser Stiftlampe.

Halten Sie die Stiftlampe so, dass Sie und andere Personen nicht geblendet werden!

Blenden Sie niemals andere Personen mutwillig oder leuchten in Richtung von fahrenden Fahrzeugen. Werden die Verkehrsteilnehmer geblendet, besteht hohe Unfallgefahr!

1. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste. Es leuchtet die Lampe, die zuletzt verwendet wurde.
2. Durch kurzes Drücken der Ein- / Aus-Taste schalten Sie die Dimmung ein.
3. Durch langes Drücken (ca. 3 Sekunden) wechseln Sie zwischen den beiden Lampen.
4. Durch kurzes Drücken können Sie nun auch die andere Lampe dimmen.
5. Durch erneutes kurzes Drücken schalten Sie die Lampe aus.



(DE) Aufbewahrung

Bewahren Sie die Stiftlampe an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Wärme geschützten und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Wird die Stiftlampe für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, sollten Sie die Batterien entnehmen.

Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit der Stiftlampe kann zu Beschädigungen der Stiftlampe führen, sowie gesundheitliche Schäden verursachen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie die Stablampe niemals in Wasser, Putzmittel oder andere Flüssigkeiten.
- Die Stiftlampe niemals unter fließendem Wasser putzen.
- Bürsten aus Nylonborsten, metallische Borsten oder andere harte Oberflächen und Hilfsmittel wie raue Putzschwämme, Messer, Kratzer oder ähnliche Artikel können die Oberfläche beschädigen und somit die Stiftlampe zerstören oder Fehlfunktionen auslösen.
- Wir empfehlen das Entfernen von Staub und Schmutz von der Stiftlampe mit einem weichen, trockenen Tuch, ggf. ein leicht angefeuchtetes Tuch.



Vorsicht im Umgang mit Batterien und Magneten!

- Batterien und Magnete dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien und Magneten in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!
- Batterien müssen in der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden. Leere Batterien müssen umgehend entnommen oder ersetzt werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem

(GB) First commissioning

1. Unscrew the battery chamber cover and remove it.
2. Insert 3 AAA batteries into the battery chamber. When inserting the batteries, ensure the polarity is correct!
3. Screw the battery chamber cover back on to the battery chamber.



Operation

The light emitted by this penlight is extremely bright and can damage your eyes when looking directly into it.

Never look directly into the light emitted by this penlight. Hold the penlight in such a manner that it does not dazzle you and those around you!

Never intentionally dazzle another person or shine in the direction of moving vehicles. There is a high risk of an accident if drivers are dazzled!

1. Press the ON / OFF button. The lamp that was used most recently illuminates.
2. You can activate dimming by briefly pressing the ON / OFF button.
3. You can switch between the two lamps by holding down the ON / OFF button (for around 3 seconds).
4. You can now also dim the other lamp by briefly pressing the ON / OFF button.
5. Briefly pressing the button again will turn the lamp off.



(GB) Storage

Store the penlight in an area that is dry, protected against direct sunlight and excessive heat, and inaccessible to children. The batteries should be removed if the penlight is not used for an extended period of time.

Cleaning

Improper use of the penlight can damage the penlight and cause harm to health.

- Do not use any harsh cleaning agents!
- Never submerge the torch in water, cleaning fluid or other liquids. Never clean the penlight under running water. Die Stiftlampe niemals unter fließendem Wasser putzen.
- Brushes with nylon bristles, metallic brushes or other hard surfaces and tools, such as coarse cleaning sponges, blades, scrapers and other similar items may damage the surface of the penlight and cause it to malfunction or stop working.
- We recommend using a soft, dry cloth or a slightly damp cloth to remove dust and dirt from the penlight.



Be careful when using batteries and magnets!

- Batteries and magnets must be kept out of reach of children. Children can put batteries and magnets in their mouths and choke. This can cause serious injury. Seek immediate medical attention in this event!
- Batteries must be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Empty batteries must be removed or replaced immediately.
- Different battery types, or new and used batteries, must not be mixed.
- The battery terminals must not be short-circuited.
- Risk of burns from contact with leaking or damaged batteries! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Batteries must not be dismantled, punctured,

(FR) Première mise en service

1. Soulevez le couvercle du compartiment à piles et retirez-le.
2. Insérez 3 piles AAA dans le compartiment à piles. Lors de l'insertion, respectez la polarité !
3. Remettez le couvercle en place sur le compartiment à piles.



Utilisation

La lumière de cette lampe stylo est très vive et peut endommager les yeux lorsqu'on la regarde directement.

Ne regardez jamais directement la lumière de cette lampe stylo. Tenez la lampe stylo de manière à ce que ni vous ni d'autres personnes ne soient éblouis !

N'éblouissez jamais volontairement d'autres personnes et ne dirigez jamais la lampe stylo en direction de véhicules en mouvement. Si les usagers de la route sont éblouis, le risque d'accident est élevé !

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. La lampe utilisée en dernier s'allume.
2. Appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer le variateur.
3. Appuyez longuement sur le bouton (pendant env. 3 sec.) pour passer d'une lampe à l'autre.
4. Appuyez brièvement sur le bouton pour varier également l'intensité de l'autre lampe.
5. Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton pour éteindre la lampe.



(FR) Stockage

Conservez la lampe stylo dans un endroit sec, à l'abri du rayonnement direct du soleil ou de la chaleur excessive et hors de portée des enfants. Si la lampe stylo n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles.

Nettoyage

Toute manipulation incorrecte de la lampe stylo peut endommager cette dernière et nuire à la santé.

- N'utilisez aucun détergent agressif !
- Ne plongez jamais la lampe stylo dans l'eau, dans des détergents ou d'autres liquides. Ne nettoyez jamais la lampe stylo sous l'eau courante.
- Les brosses en fibres de nylon, les brosses métalliques ou autres surfaces dures et les produits auxiliaires tels que les éponges rugueuses, les couteaux, les racloirs ou autres articles similaires peuvent endommager la surface et ainsi détruire la lampe stylo ou provoquer des dysfonctionnements.
- Nous recommandons d'enlever la poussière et la saleté de la lampe stylo avec un chiffon doux et sec, et si nécessaire légèrement humide.



Attention lors du maniement des piles et de l'aimant!

- Les piles et l'aimant doivent être conservés hors de la portée des enfants. Les enfants pourraient les mettre dans la bouche et les avaler. Cela présente de graves risques pour la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin!
- La polarité (+ et -) doit être respectée lors de la mise en place des piles.
- Les piles vides doivent être immédiatement retirées ou remplacées.
- Des piles de types différents ou une pile neuve et une pile ancienne ne doivent pas être associées.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Risque de brûlures par contact avec des batteries qui fuient ou sont endommagées ! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à

(NL) Eerste ingebruikname

1. Draai het deksel van het batterijvakje open en verwijder het.
2. Plaats 3 batterijen van het type AAA in het batterijvak. Let er bij het plaatsen op dat de polen van de batterijen juist zijn aangesloten!
3. Draai het deksel weer op het batterijvak.



Bediening

Het licht van deze penlamp is zeer helder en kan de ogen beschadigen als mensen direct in de lichtbundel kijken.

Kijk nooit direct in de lichtbundel van deze penlamp. Houd de penlamp zo vast, dat u en andere mensen niet worden verblind!

Verblind nooit andere mensen moedwillig of richt de lichtbundel nooit in de richting van rijdende voertuigen. Als weggebruikers worden verblind, bestaat er een hoge kans op ongevallen!

1. Druk op de aan/uit-knop. De laatst gebruikte lamp gaat branden.
2. Door kort op de aan/uit-knop te drukken, schakelt u de dimfunctie in.
3. Door lang op de knop te drukken (ca. 3 seconden) schakelt u om tussen de twee lampen.
4. Druk kort op de knop te drukken kunt u nu ook de andere lamp dimmen.
5. Door opnieuw kort op de knop te drukken, schakelt u de lamp uit.



(NL) Opbergen

Bewaar de penlamp op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht of overmatige hitte en buiten het bereik van kinderen. Als de penlamp lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen.

Reiniging

Ondeskundige omgang met de penlamp kan leiden tot schade aan de penlamp en schade aan de gezondheid.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Dompel de zaklamp nooit onder in water, reinigingsmiddelen of andere vloeistoffen. Maak de lamp nooit onder stromend water schoon.
- Borstels van nylon borstelharen, metalen borstelharen of andere harde oppervlakken en hulpmiddelen zoals ruwe reinigingssponzen, messen, krabbers en dergelijke kunnen het oppervlak beschadigen en zo de penlamp beschadigen of storingen veroorzaken.
- Wij raden aan om stof en vuil van de penlamp te verwijderen met een zachte, droge doek, zo nodig met een licht bevochtigde doek.



Voorzichtig bij het gebruik van batterijen en de magneet!

- Kleine kinderen mogen nooit met batterijen en de magneet spelen. Kinderen kunnen batterijen en de magneet in hun mond stoppen en doorslikken. Dit kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts!
- De batterijen moeten met de juiste polariteit (+ en -) worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd of vervangen.
- Verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Risico op letsel door bijtende stoffen door contact met lekkende of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte

(IT) Prima messa in funzione

1. Svitare il coperchio del vano batterie e rimuoverlo.
2. Inserire 3 pile AAA nel vano batterie. Durante l'inserimento assicurarsi che la polarità sia corretta!
3. Riavvitare il coperchio del vano batterie.



Uso

La luce della torcia a penna è molto forte e può danneggiare gli occhi se la si guarda direttamente.

Non guardare mai direttamente la luce di questa torcia a penna.

Maneggiare la torcia a penna in modo tale da non accicare altre persone!

Non accicare mai di proposito altre persone o puntare in direzione di veicoli in movimento. L'accecamento di altri utenti del traffico può comportare un elevato rischio di incidente!

1. Premere il tasto di accensione/spengimento. L'ultima luce usata lampeggia.
2. Premere brevemente il tasto di accensione/spengimento per dimmerare.
3. Premere a lungo (ca. 3 secondi) per passare da una luce all'altra.
4. Premere ora brevemente per dimmerare anche l'altra luce.
5. Premendo nuovamente per spegnere la luce.



(IT) Conservazione

Conservare la torcia a penna in un luogo asciutto, protetto dalla luce diretta del sole, dal calore eccessivo e lontano dalla portata dei bambini. Se la torcia a penna non viene utilizzata per molto tempo, rimuovere le pile.

Pulizia

Un utilizzo non conforme della torcia a penna può causare danni alla stessa o alla salute.

- Non utilizzare detergenti aggressivi!
- Non immergere la torcia a penna in acqua, detergenti o altri liquidi. Non pulire la torcia a penna sotto l'acqua corrente.
- Setole in nylon, metallo e altre superfici dure o strumenti quali spugnette, coltelli, raschini o articoli simili possono danneggiare la superficie e quindi rovinare la torcia a penna o causare malfunzionamenti.
- Consigliamo di rimuovere la polvere e lo sporco dalla torcia a penna con un panno morbido e asciutto o eventualmente leggermente umido.



Attenzione quando si lavora con i batterie e il magnete

- Le batterie e il magnete devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In tal caso, consultare immediatamente un medico!
- Le batterie devono essere inserite verificando la polarità corretta (+ e -).
- Le batterie scariche devono essere immediatamente rimosse o sostituite.
- Non utilizzare assieme batterie di diverso tipo o batterie nuove e usate.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Rischio di ustioni per contatto con batterie che perdono o sono danneggiate! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Le batterie non devono

(DK) Første idriftsættelse

1. Skru batterirummets dæksel af og fjern det.
2. Sæt 3 batterier af type AAA i batterirummet. Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt!
3. Skru dækslet på batterirummet igen.



Håndtering

Lyset i denne pennelampe er meget skarpt og kan beskadige øjnene, hvis du kigger direkte ind i det.

Kig aldrig direkte ind i lyset på denne pennelampe.

Hold pennelampen, så du og andre personer ikke bliver blændet!

Blænd aldrig andre personer, og lys ikke i retning af kørende biler. Hvis trafikanter blændes, er der høj risiko for ulykker!

1. Tryk på tænd-/sluk-tasten. Den pære, der sidst har været i brug, lyser nu.
2. Ved at trykke kort på tænd-/sluk-tasten, tænder du for lysdæmpningen.
3. Ved at trykke i lang tid (ca. 3 sekunder) skifter du mellem de to pærer.
4. Ved at trykke kortvarigt kan du nu også dæmpe den anden pære.
5. Ved at trykke kortvarigt endnu en gang slukker du pæren.



(DK) Opbevaring

Opbevar pennelampen på et tørt sted, beskyttet mod direkte sol eller kraftig varme samt utilgængeligt for børn. Hvis pennelampen ikke anvendes i længere tid, bør du tage batterierne ud.

Rengøring

Ukorrekt håndtering af pennelampen kan forårsage skader på pennelampen samt skader på helbredet.

- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler!
- Anbring aldrig pennelampen i vand, rengøringsmidler eller andre væsker. Rengør aldrig pennelampen under rindende vand.
- Børster af nylon, metal eller andre hårde overflader og hjælpemidler som grove rengøringsvampe, knive, skrabere eller lignende artikler kan beskadige overfladen og dermed ødelægge pennelampen eller udløse funktionssvigt.
- Vi anbefaler at fjerne støv og snavs på pennelampen med en blød, tør klud eller evt. en let fugtet klud.



Forsigtig ved håndtering af batterier og magneter!

- Batterier og magneter skal holdes væk fra børn. Børn kan putte batterier og magneter i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbredsskader. I så fald skal du søge læge med det samme!
- Batterierne skal lægges i, så polerne (+ og -) vender rigtigt.
- Tomme batterier skal omgående tages ud eller udskiftes.
- Uens batterityper eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Fare for kvæstelser ved kontakt med lækkende eller beskadigede batterier! Benyt i så fald egnede beskyttelseshandsker, og rengør batterirummet med en tør klud.
- Batterier må ikke skilles ad, stikkes i, beskadiges, kortsluttes, opvarmes, oplades

(SE) Första användningen

1. Skruva upp och ta bort locket till batterifacket.
2. Lägg i 3 AAA-batterier i batterifacket. Se till så att polerna hamnar rätt när du lägger i dem!
3. Skruva på locket igen på batterifacket.



Hantering

Pennlampans ljus är jätte-kraftigt och kan skada ögonen om du tittar direkt mot det.

Titta aldrig direkt mot pennlampans ljus.

Håll pennlampan så att du inte bländar dig själv eller andra personer!

Blända aldrig andra personer medvetet och lys inte mot körande fordon. Hög risk för olyckor om trafikanter blir bländade!

1. Tryck på På/av-knappen. Den lampas som var på senast tänds.
2. Du dimmar ljuset genom att trycka till på På/av-knappen.
3. Du växlar mellan lamporna genom att hålla in knappen (ca 3 sekunder).
4. Du dimmar ljuset även på den andra lampans genom att trycka till på knappen.
5. Trycker du till igen på knappen, så slår lampan av.



(SE) Förvaring

Förvara pennlampan på en torr plats, skyddad mot direkt solljus och kraftig värme samt utom räckhåll för barn. Ta ur batterierna om du inte ska använda pennlampan på ett tag.

Rengöring

Felhantering av pennlampan kan leda till skador på den samt medföra risk för hälsoskador.

- Använd inte aggressiva rengöringsmedel!
- Doppa inte stavlampan i vatten, putsmedel eller andra vätskor. Putsa aldrig pennlampan under rinnande vatten.
- Nylon- och metallborstar samt andra hårda ytor och hjälpmedel som skurbollar, knivar, skrapor och liknande kan skada ytan och förstöra pennlampan eller ge felfunktion.
- Vi rekommenderar att du tar bort damm och smuts på pennlampan med mjuk, torr eller ev. lätt fuktad trasa.



Var försiktig vid hantering av batterier och magneter!

- Håll batterier och magneter utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterier och magneter i munnen och svälja dem. Det kan ge allvarliga hälsoskador. Sök läkarvård direkt i så fall!
- Batterier måste läggas in med rätt polaritet (+ och -).
- Tomma batterier ska direkt tas ut eller bytas.
- Det är vaken tillåtet att blanda olika batterityper eller nya och redan använda batterier.
- Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.
- Risk för frätskador vid kontakt med batterier som läcker eller har skadats! Använd i sådant fall lämpliga skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa.
- Batterier får inte demonteras, stikkes i, beskadigas, kortslutas, värmas upp, laddas

Fall geeignete Schutzhand-schuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, angestoßen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt, aufgeladen oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Magneten können Karten mit Magnetstreifen sowie Herzschrittmacher und sonstige implantierte Geräte beeinflussen. Halten Sie daher immer einen ausreichenden Abstand (ca. 20 cm) zwischen Magnet und implantiertem Gerät ein - Lebensgefahr!

(DE) Konformitätserklärung
Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass das Gerät TL-500 den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter: info@abus.de angefordert werden.

Entsorgung
Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Elektrogeräte, Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) bzw. gemäß Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkumulatoren erfolgen. Batterien müssen vor der Entsorgung aus den Elektrogeräten entfernt und separat der Entsorgung zugeführt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Papp und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Entsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Fachhändler.

damaged, short-circuited, heated, charged or thrown into an open fire (risk of explosion!).
- Magnets can damage credit cards or other cards with magnetic strips. Magnets can also have an adverse effect on pacemakers or other implanted devices. So ensure sufficient distance (approx. 20cm) between the magnet and the implanted device - Danger to life!

(GB) EU Declaration of Conformity
ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that the device type TL-500 complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested by contacting info@abus.de

UK Declaration of Conformity
Hereby, ABUS August Bremicker Söhne KG declares that the product TL-515 is in compliance with the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The full text of the UK declaration of conformity can be requested at: info@abus.de

Disposal
This product contains valuable raw materials. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Electrical appliances, rechargeable batteries and batteries must not be disposed of with household waste. Disposal must be carried out in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), or Directive 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators. Batteries must be removed from electrical appliances and disposed of separately before disposal. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. You can obtain information on collection points for your old appliances, for example, from the local municipal or city administration, the local waste disposal companies, or your specialist dealer.

piles avec un chiffon sec.
- Les batteries ne doivent pas être démontées, percées, endommagées, court-circuitées, chauffées, rechargées ou jetées dans un feu ouvert (risque d' explosion !).
- L'aimant peut avoir une influence négative sur les cartes de paiement à bande magnétique et stimulateurs cardiaques ou d'autres appareils implantés. Veiller à conserver un espace suffisant (env. 20 cm) entre l'aimant et l'appareil implanté, puisque l'aimant peut avoir une influence négative sur de tels appareils - Danger de mort !

(FR) Déclaration de conformité
ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que l'appareil TL-500 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandé à l'adresse info@abus.de

Mise au rebut
Ce produit contient des matières premières précieuses. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Les appareils électriques, les piles rechargeables et les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. L'élimination doit être effectuée conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ou à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et d'accumulateurs. Les piles doivent être retirées des appareils électriques avant d'être mises au rebut et doivent être éliminées séparément. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte de vos anciens appareils, par exemple auprès de l'administration communale ou municipale, des entreprises locales de collecte des déchets ou de votre revendeur spécialisé.

veiligheidshandschoenen en reinig het batterijvak met een droge doek.
- Batterijen mogen niet uit elkaar gehaald, doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit, opgeladen of in open vuur gegooid worden (explosiegevaar!).
- De magneet kan kaarten met een magnetische strip en pacemakers of andere implanteerde toestellen negatief beïnvloeden. Houd daarom altijd voldoende afstand (ca. 20 cm) tussen de magneet en het geïmplanteerde toestel - Levensgevaar!

(NL) Conformiteitsverklaring
ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat het apparaat TL-500 voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd via info@abus.de

Afvoer
Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Elektrische apparaten, oplaadbare accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Afvoer en verdere verwerking moet gebeuren in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) of volgens Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's, alsmede afgedankte batterijen en accu's. Batterijen moeten uit elektrische apparaten worden verwijderd en vóór verwijdering afzonderlijk worden afgevoerd. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Informatie over inzamelingspunten voor uw oude apparaten kunt u bijvoorbeeld krijgen bij het plaatselijke gemeente- of stadsbestuur, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij uw vakdealer.

essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate, caricate o gettate in un fuoco aperto (rischio di esplosione!).
- Il magnete può causare il malfunzionamento della banda magnetica di carte di credito o altre carte, di pacemaker e altri dispositivo impiantati. Perciò è opportuno tenere il magnete a debita distanza (ca. 20 cm) dal dispositivo impiantati - Pericolo di morte!

(IT) Dichiarazione di conformità
ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che il dispositivo TL-500 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo e-mail info@abus.de

Smaltimento
Questo prodotto contiene materie prime preziose. Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. Apparecchi elettrici, batterie ricaricabili e pile non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o alla direttiva 2006/66/CE su pile e accumulatori, nuovi o esausti. Le batterie devono essere rimosse dagli apparecchi elettrici e smaltite separatamente prima dello smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Le informazioni sui punti di raccolta per i vostri vecchi apparecchi possono essere ottenute, per esempio, dalle amministrazioni comunali o cittadine, dalle aziende locali di smaltimento dei rifiuti o dal vostro rivenditore specializzato.

eller kastes på åben ild (fare for eksplosion!).
- Magneter kan påvirke kort med magnetstriber samt pacemakere og andet implanteret udstyr. Hold derfor altid tilstrækkelig afstand (ca. 20 cm) mellem magnet og implanteret udstyr - livsfare!



(DK) Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG, at udstyret TL-515 er i overensstemmelse med direktiverne 2014/30/EU og 2011/65/UE. Hela EU-försäkran om överensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på info@abus.de

Bortskaffelse
Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflevér pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug. Dette produkt indeholder værdifulde råstoffer. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Elektronisk udstyr og batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelsen skal ske iht. direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) eller iht. direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og udtjente batterier og akkumulatører. Før bortskaffelsen skal batterier fjernes fra det elektroniske udstyr og afleveres separat til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dit gamle udstyr hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.

upp eller läggas i öppen ild (risk för explosion!).
- Magneter kan skada kort med magnetremsa samt påverka pacemaker och liknande implanterat. Håll alltid ett tillräckligt stort avstånd (ca. 20 cm) mellan magnet och implanterat - livsfara!

(SE) Försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkras ABUS August Bremicker Söhne KG att enheten TL-515 uppfyller kraven i direktiven 2014/30/EU och 2011/65/UE. Hela EU-försäkran om överensstämmelse kan fås från info@abus.de

Avfallshandtering
Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen. Den här produkten innehåller värdefulla råmaterial. Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Elektriska apparater och batterier, varken uppladdningsbara eller engångs, får inte slängas i hushållssoporna. Bortskaffningen måste göras i enlighet med direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) resp. i enlighet med 2006/66/EG om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer. Innan avfallshandtering måste batterierna tas ut ur elektriska apparater och lämnas in separat till återvinning. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Du kan få information om ställen att lämna in dina förbrukade enheter från den lokala kommun- eller stadsförvaltningen, det lokala återvinningsföretaget eller din återförsäljare.

(DE) Technische Daten	(GB) Technical data	(FR) Caractéristiques techniques	(NL) Technische gegevens	(IT) Dati tecnici	(DK) Tekniske data	(SE) Tekniska data	
Batterietyp	Battery type	Type de pile	Batterijtype	Tipo di batteria	Batteritype	Batterityp	3x 1,5 V Alkaline AAA
Modus: Hoch / Mittel / Niedrig	Mode: High / Mid / Low	Mode : élevé / moyen / faible	Modus: Hoog / middel / laag	Modalità: elevata / intermedia / bassa	Modus: Høj / Middel / Lav	Läge: Hög / medel / låg	
Leuchtdauer LED Top-Strahler	Illumination time of the LED top spotlight	Durée d'éclairage du projecteur LED de pointe	Werkingsduur LED top-straler	Durata illuminazione luce LED superiore	Holdbarhed LED-toplys	Lystid LED-ändlampa	 200 Lumens: ca. 3,5h 80 Lumens: ca. 10h
Leuchtdauer COB Seitenlicht	Illumination time of the COB sidelight	Durée d'éclairage de le lumière latérale COB	Werkingsduur COB-zijlicht	Durata illuminazione luce COB laterale	Holdbarhed COB-sidelys	Lystid COB-sidoljus	 500 Lumens: ca. 1,5h 300 Lumens: ca. 3h 100 Lumens: ca. 8h
Schutzart	Protection class	Indice de protection	Beschermingsklasse	Tipo di protezione	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass	IPX4
max. Lichtreichweite	max. beam range	Portée lumineuse max.	max. lichtbereik	Portata illuminazione max.	maks. lysrækkevidde	max. ljusräckvidd	56 m
Material	Material	Matériau	Materiaal	Sostanza	Materiale	Material	Aluminium Alluminio
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen	Dimensioni	Mål	Mått	ca. 161 x 17,5 mm
Nettogewicht (ohne Batterie)	Net weight (without battery)	Poids net (sans pile)	Nettogewicht (zonder batterij)	Peso netto (senza batteria)	Nettovægt (uden batteri)	Nettovikt (utan batteri)	ca. 78 g

(DE) Gewährleistung
ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewaltwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandeten Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

(GB) Warranty
ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded. ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

(FR) Garantie
Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclame doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

(NL) Garantie
ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantietermijn. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten. ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantiereclame moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

(IT) Garanzia
I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoraggio o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

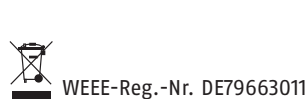
Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

(DK) Garanti
ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstatter produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(SE) Garanti
ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna. ABUS ansvarar inte för brister och skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förlitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.



© ABUS 2022
ABUS August Bremicker Söhne KG
D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40
www.abus.com | info@abus.de



Security Tech Germany

Security from A to Z

Home Security

Thanks to constant innovation, ABUS products for domestic security ensure your own four walls are protected.

Window locks | Protective hardware | Door cylinders | Padlocks | Alarm systems | Smoke alarm devices | CO detectors | Reinforced bolts

Mobile Security

ABUS products for mobile security provide protection for drivers and vehicles alike, as well as practical and stylish transport solutions for every situation.

Bike locks | Motorbike locks | Bike helmets | Bike bags | Boat engine locks

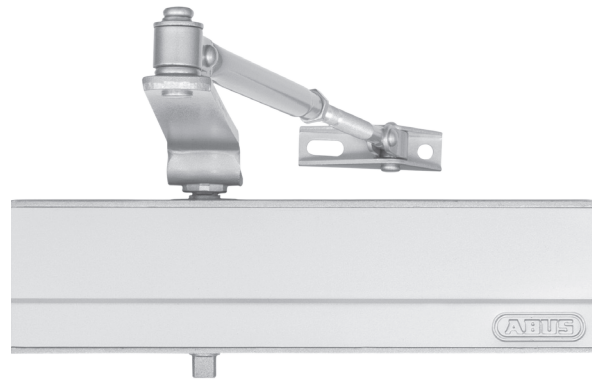
Commercial Security

ABUS products for businesses protect employees, premises and equipment.

Video recorder | Video surveillance | Padlocks | Locking systems | Container locks | Access control systems | Lockout/Tagout



Mono Block
Vorhangschloss
Padlock
Cadenas
Hangslot
Lucchetto
Hængelås
Hänglås



AC7124
Türschließer
Door closer
Ferme-porte
Deurdranger
Chiudiporta
Dørlukker
Dörrstängarna



2110
Tür-Zusatzschloss
Additional door lock
Verrou de porte supplémentaire
Deur-oplegslot
Serratura supplementare per porta
Supplerede dørlås
Dörr-extralås



RWM100
Rauchwarnmelder
Smoke alarm device
Détecteur d'alarme de fumée
Rookmelder
Rilevatore di fumo
Røgalarm
Rökdetektorer



75CS/60
Vorhangschloss
Padlock
Cadenas
Hangslot
Lucchetto
Hængelås
Hänglås



56/50
Fingerabdruck Vorhangschloss
Fingerprint padlock
Cadenas à empreinte digitale
Fingerprint hangslot
Lucchetto ad impronta digitale
Hængelås med fingeraftryksfunktion
Hänglås med fingeravtrycksfunktion



2200
Türspion mit Weitwinkel
Wide angle door viewer
Judas à grand angle
Deurspion
Spioncina porta
Dørøje med vidvinkel
Dörröga med vidvinkel

(GB) Introduction and user installation guide can be found at the same page with the product in our web page.

(DE) Eine Einführung und eine Installationsanleitung finden Sie auf der gleichen Seite wie das Produkt auf unserer Internetseite.

(FR) L'introduction et le guide d'installation de l'utilisateur se trouvent sur la même page que le produit sur notre page web.

(NL) Een introductie en installatie-instructies vindt u op dezelfde pagina als het product op onze website.

(IT) Le istruzioni per l'introduzione e l'installazione si trovano sulla stessa pagina del prodotto sul nostro sito web.

(DK) En introduktions- og installationsvejledning findes på samme side som produktet på vores hjemmeside.

(SE) En introduktions- och installationsanvisning finns på samma sida som produkten på vår hemsida.

Quality - made in Germany
Since 1924

ABUS brand products stand for security the world over. They provide you with personal protection and secure your property. Whether at home or out and about, ABUS offers you a wide range of innovative security solutions.